

讚美歌 148 番「すくいぬしは ハレルヤ」

- | | |
|------------|------|
| 1. すくいの主は | ハレルヤ |
| よみがえりたもう | ハレルヤ |
| かちどきあげて | ハレルヤ |
| み名をたたえよ | ハレルヤ |
| 2. 十字架をしのび | ハレルヤ |
| 死にて死に勝ち | ハレルヤ |
| 生きていのちを | ハレルヤ |
| ひとにぞたまう | ハレルヤ |
| 3. 主の死によりて | ハレルヤ |
| すくいはなりぬ | ハレルヤ |
| あまつつかいと | ハレルヤ |
| ともにぞうたわん | ハレルヤ |

「Jesus Christ is Risen Today」

詩: Surrexit Christus hodie (14C)、曲: EASTER HYMN

- 1 Jesus Christ is ris'n today, alleluia!
our triumphant holy day, alleluia!
who did once, upon the cross, alleluia!
suffer to redeem our loss, alleluia!
イエス・キリストは今日復活した、アレルヤ!
我らの勝利の聖なる日、アレルヤ!
ひとたび十字架にかかり、アレルヤ!
私たちの喪失を償うために苦しまれた、アレルヤ!
- 2 Hymns of praise then let us sing, alleluia!
unto Christ, our heav'nly King, alleluia!
who endured the cross and grave, alleluia!
sinners to redeem and save, alleluia!
賛美の讚美歌を さあ歌おう、アレルヤ!
キリスト、我らの高き王、アレルヤ!
十字架の苦しみを忍び、墓に葬られた、アレルヤ!
罪人たちを贖い救うために、アレルヤ!
- 3 But the pains which He endured, alleluia!
our salvation have procured; alleluia!
now above the sky He's King, alleluia!
where the angels ever sing: alleluia!
彼が耐えた苦しみにより、アレルヤ!
私たちの救いはもたらされた、アレルヤ!
いまや天に王として座(いま)す、アレルヤ!
天使たちの歌声は響きわたる、アレルヤ!

英文出典 https://hymnary.org/text/jesus_christ_is_risen_today_our_tri**「Christ the Lord is Risen Today」**

詩: Charles Wesley (1739)、曲: EASTER HYMN

- 1 Christ the Lord is risen today, Alleluia!
Earth and heaven in chorus say, Alleluia!
Raise your joys and triumphs high, Alleluia!
Sing, ye heavens, and earth reply, Alleluia!
主キリストよ、今日は復活された、アレルヤ!
地と天が合唱で言う、アレルヤ!
喜びと勝利を高く掲げよ、アレルヤ!
歌え、天よ、地よ、アレルヤと!
- 2 Love's redeeming work is done, Alleluia!
Fought the fight, the battle won, Alleluia!
Death in vain forbids him rise, Alleluia!
Christ has opened paradise, Alleluia!
愛による救いの業は成し遂げられた、アレルヤ!
戦いを戦い勝利した、アレルヤ!
死は彼のよみがえりを妨げえず、アレルヤ!
キリストはパラダイスを開いた、アレルヤ!
- 3 Lives again our glorious King, Alleluia!
Where, O death, is now thy sting? Alleluia!
Once he died our souls to save, Alleluia!
Where's thy victory, boasting grave? Alleluia!
栄光の王はよみがえられた、アレルヤ!
死よ、おまえの刺(とげ)はどこにあるのか、アレルヤ!
かつて彼は我らの魂を救うために死んだ、アレルヤ!
驕る墓よ、お前の勝利はどこにあるのか、アレルヤ!
- 4 Soar we now where Christ has led, Alleluia!
Following our exalted Head, Alleluia!
Made like him, like him we rise, Alleluia!
Ours the cross, the grave, the skies, Alleluia!
キリスト導きし所へ、今や我らも飛翔せん、アレルヤ!
高く上げられし主に従い、アレルヤ!
主のように、主のように我らも甦り、アレルヤ!
十字架も、墓も、空(天)も、我らのもの、アレルヤ!
- 5 Hail the Lord of earth and heaven, Alleluia!
Praise to thee by both be given, Alleluia!
Thee we greet triumphant now, Alleluia!
Hail the Resurrection, thou, Alleluia!
天地の主をあがめよ、アレルヤ!
天と地より、賛美が捧げられますように、アレルヤ!
勝利の主よ、いま貴方を迎えます、アレルヤ!
復活なる汝を讚(たた)えん、アレルヤ!
- 6 King of glory, soul of bliss, Alleluia!
Everlasting life is this, Alleluia!
Thee to know, thy power to prove, Alleluia!
Thus to sing, and thus to love, Alleluia!
栄光の王、至福の魂、アレルヤ!
これぞ永遠の命、アレルヤ!
あなたを知り、あなたの力を体験し、アレルヤ!
かく歌い、かく愛する、アレルヤ!

英文出典 https://hymnary.org/text/christ_the_lord_is_risen_today_wesley